



# Kurd Laßwitz Preis

## Ergebnisse der Wahl 2000



Der Kurd Laßwitz Preis ist ein alljährlich in bis zu acht Kategorien vergebener Literaturpreis zur deutschsprachigen Science Fiction. Seit 20 Jahren stimmen die professionell in Deutschland, Österreich und der Schweiz tätigen Autoren, Übersetzer, Lektoren, Verleger, Graphiker, Regisseure und Fachjournalisten über die besten Neuerscheinungen des Vorjahres ab.

Nachfolgend die Ergebnisse der diesjährigen Wahl zum Kurd Laßwitz Preis für die beste Science Fiction des Jahres 1999. Es haben sich 87 der deutschsprachigen SF-Schaffenden an der Wahl beteiligt. Die Preisverleihung erfolgte auf dem ElsterCon am 7. Oktober 2000 in Leipzig.

### Bester deutschsprachiger SF-Roman mit Erstausgabe von 1999

Preisträger		Punkte
Andreas Eschbach, <i>Kelwitts Stern</i> , Schneekluth		134
<b>weitere Platzierungen</b>		
2	Myra Çakan, <i>When the Music's over</i> , Ariadne	123
3	Matthias Robold, <i>Hundert Tage auf Stardawn. Oder: Der Status des Menschen</i> , Suhrkamp	63
4	kein Preis – ich halte in dieser Kategorie keine der Nominierungen für preiswürdig	52
5	Ronald M. Hahn, <i>Psychotransfer (Raumschiff Promet – Sternenabenteurer, Band 3)</i> , Blitz	46
6	Christian von Ditfurth, <i>Die Mauer steht am Rhein</i> , Kiepenheuer & Witsch	42
7	Sonja Rehak, <i>2.312 – Distel Kranichs Suche nach Sex</i> , Aarachne	35
8	Martin Eisele, <i>Kinder der Götter (Stargate, Band 1)</i> , Burgschmiet	32
9	Daniel Kehlmann, <i>Mahlers Zeit</i> , Suhrkamp	30
	Emil Zopfi, <i>Londons letzter Gast</i> , Limmat	
11	Björn Lippold, <i>Nachtstreife (Shadowrun-Roman)</i> , Fantasy Productions	18
12	Jörg Feierabend, <i>Black Mama</i> , Hary Productions	0

63 Personen haben in dieser Kategorie abgestimmt, 24 Stimmenthaltungen

### Beste deutschsprachige SF-Kurzgeschichte mit Erstausgabe von 1999

Preisträger		Punkte
Wolfgang Jeschke, <i>Die Cusanische Acceleratio</i> , in: Erik Simon, <i>Alexanders langes Leben, Stalins früher Tod</i> , Heyne		99
<b>weitere Platzierungen</b>		
2	Michael Marrak, <i>Quo vadis, Armageddon?</i> , in: Franz Rottensteiner, <i>Ablaufdatum 31.12.2000</i> , Aarachne	86
3	Peter Schünemann, <i>In Buchenwald und anderswo</i> , in: Wolfgang Jeschke, <i>Das Proust-Syndrom</i> , Heyne	66
4	Michael Marrak, <i>Wiedergänger</i> , in: <i>Alien Contact 34</i> , Edition Avalon	58
5	Ulrike Nolte, <i>Die Gehirndörfer</i> , in: <i>Alien Contact 36</i> , Edition Avalon	51
6	Michael Windgassen, <i>Freie Radikale</i> , in: Wolfgang Jeschke, <i>Das Proust-Syndrom</i> , Heyne	50
7	Karsten Kruschel, <i>Herrliche Zeiten</i> , in: Erik Simon, <i>Alexanders langes Leben, Stalins früher Tod</i> , Heyne	40
8	Michael Iwoleit, <i>Nimrod</i> , in: Roman Sander, <i>Kontakte</i> , Blitz; und in: <i>c't 23-24/99</i> , Heise	39
9	Andreas Eschbach, <i>Humanic Park</i> , in: <i>Star Vision 3/99</i> , Miracle Images	38
10	Horst Pukallus, <i>Der Lockentenschnitzer von Beteigeuze XIV</i> , in: Roman Sander, <i>Kontakte</i> , Blitz	37
11	Andreas Decker und Ronald M. Hahn, <i>Notstand</i> , in: Roman Sander, <i>Kontakte</i> , Blitz	32
12	kein Preis – ich halte in dieser Kategorie keine der Nominierungen für preiswürdig	30
13	Andreas Gruber, <i>Der Maya-Transmitter</i> , in: <i>Andromeda 141</i> , SFCD	28
14	Andreas Gruber, <i>Virus</i> , in: Franz Rottensteiner, <i>Weltuntergänge en detail</i> , Aarachne	25
15	Holger Eckhardt, <i>Gottesbeweis Nummer sechzehn</i> , in: Friedel Wahren, <i>Asimov's Science Fiction, 53. Folge</i> , Heyne	17
16	Hahnrei Wolf Käfer, <i>Martian News</i> , in: Franz Rottensteiner, <i>Ablaufdatum 31.12.2000</i> , Aarachne;	13
17	Hans Dieter Römer, <i>Endstation: Schnellstraße</i> , in: Roman Sander, <i>Kontakte</i> , Blitz	9
18	Horst Evers, <i>Genmanipulierte Lebensmittel</i> , in: <i>Eulenspiegel 4/99</i> , Eulenspiegel GmbH	7
19	Alfred Bekker, <i>Das Meer der Finsternis</i> , in: <i>ad astra 1</i> , Hary Productions	5

65 Personen haben in dieser Kategorie abgestimmt, 22 Stimmenthaltungen

### Bestes ausländisches Werk zur SF mit deutschsprachiger Erstausgabe von 1999

Preisträger		Punkte
Greg Egan, <i>Qual (Distress)</i> , Heyne		101
weitere Platzierungen		
2	Brian W. Aldiss und Roger Penrose, <i>Weisser Mars (White Mars or: The Mind Set Free)</i> , Heyne	80
3	Dan Simmons, <i>Endymion – Die Auferstehung (The Rise of Endymion, 4. Band der Hyperion-Saga)</i> , Goldmann	70
4	Nancy Kress, <i>Bettlers Ritt (Beggars Ride, 3. Band des Bettler-Zyklus)</i> , Heyne	59
5	Ian Watson, <i>Orakel (Oracle)</i> , Bastei Lübbe	49
	Tad Williams, <i>Fluß aus blauem Feuer (Otherland, 2. Band des Zyklus)</i> , Klett-Cotta	
7	Sean Stewart, <i>Die Nachtwache (The Night Watch)</i> , Ariadne	48
7	Octavia E. Butler, <i>Die Parabel vom Sämann (Parabel of the Sower)</i> , Heyne	45
9	Larry Niven, <i>Die Straße (Destiny's Road)</i> , Heyne	35
10	James White, <i>Die letzte Diagnose (Final Diagnosis, 10. Band des Orbit-Hospital-Zyklus)</i> , Heyne	28
11	Lois McMaster Bujold, <i>Cetaganda (Cetaganda, 9. Band des Barrayar-Zyklus)</i> , Heyne	24
12	Alan Brennert, <i>Echos (Echoes)</i> , in: Jeschke, <i>Das Proust-Syndrom</i> , Heyne	22
13	Simon Ings, <i>Datafat (Hotwire)</i> , Heyne	18
14	David Weber, <i>Im Exil (Flag in Exile, 5. Band des Honor Harrington Zyklus)</i> , Bastei Lübbe	17
15	James Lovegrove, <i>Die Hoffnung (The Hope)</i> , Heyne	16
16	Viktor Pelewin, <i>Buddhas kleiner Finger (Чанаев и Пычмома)</i> , Volk und Welt	14
17	kein Preis – ich halte in dieser Kategorie keine der Nominierungen für preiswürdig	13

61 Personen haben in dieser Kategorie abgestimmt, 26 Stimmenthaltungen

### Beste Übersetzung zur SF ins Deutsche, erstmals erschienen 1999

Preisträger		Punkte
Bernhard Kempen für die Übersetzung von Greg Egan, <i>Qual</i> , Heyne		118
weitere Platzierungen		
2	Hannes Riffel für die Übersetzung von John Shirley, <i>Es werde Licht</i> , Ariadne	67
3	Hans-Ulrich Möhring für die Übersetzung von Tad Williams, <i>Fluß aus blauem Feuer</i> , Klett-Cotta	36
4	Alfons Winkelmann für die Übersetzung von D.G. Compton, <i>Mers</i> , Heyne	29
	kein Preis – ich halte in dieser Kategorie keine der Nominierungen für preiswürdig	
6	Dietmar Schmidt für die Übersetzung von David Weber, <i>Im Exil</i> , Bastei Lübbe	17

39 Personen haben in dieser Kategorie abgestimmt, 48 Stimmenthaltungen

### Beste Graphik zur SF (Titelbild, Illustration) einer deutschsprachigen Ausgabe, erstmals erschienen 1999

Preisträger		Punkte
Mario Franke für das Titelbild zu Erik Simon, <i>Lichtjahr 7</i> , Freundeskreis SF Leipzig		104
weitere Platzierungen		
2	Thomas Thiemeyer für das Titelbild zu Wolfgang Jeschke, <i>Das Proust-Syndrom</i> , Heyne	89
3	Zoltán Boros und Gábor Szikszai für das zehnteilige Titelbild zu James White, <i>Orbit Hospital-Zyklus</i> , Heyne	84
4	Thomas Thiemeyer für das Titelbild zu Ben Bova, <i>Mars</i> , Heyne	67
5	Peter Domanski für das Titelbild zu William Gibson, <i>Idoru</i> , Heyne	56
6	Arndt Drechsler für das Titelbild zu K.W. Jeter, <i>Blade Runner II</i> , Heyne	38
7	Arndt Drechsler für das Titelbild zu Michael P. Kube-McDowell, <i>Das Exil</i> , Heyne	36
8	Sven Papenbrock für das Titelbild zu Werner K. Giesa und Konrad Schaefer, <i>Die Oberste Instanz</i> , Blitz (RP-NA 8)	35
9	Martin Grundmann für das Titelbild zu Sean Stewart, <i>Die Nachtwache</i> , Ariadne	32
	kein Preis – ich halte in dieser Kategorie keine der Nominierungen für preiswürdig	
11	Martin W. Kempf für die Vignetten in <i>Andromeda 141</i> , SFCD	26
12	Ludger Otten für das Titelbild zu W.A. Travers, <i>Sternenkrieger</i> , Hary Production ( <i>ad astra 5</i> )	12

61 Personen haben in dieser Kategorie abgestimmt, 26 Stimmenthaltungen

### Bestes deutschsprachiges SF-Hörspiel mit Erstsendung von 1999

Preisträger		Punkte
<i>Träumen Androiden</i> von Marina Dietz nach Philip K. Dick (Regie: Marina Dietz), BR		51

<b>weitere Platzierungen</b>		
2	<b>Mondglas</b> von Stefan Wilke (Regie: Thomas Werner), WDR	34
3	<b>Die dritte Zivilisation</b> von Irene Schuck nach Arkadij & Boris Strugatzkij (Regie: Irene Schuck), BR	30
4	<b>Einstein für Aliens</b> von David Moss (Realisation: David Moss und Manfred Mixner), SFB / ORB / HR	27
5	<b>Cogito in vitro</b> von Ingomar von Kieseritzky (Regie: Klaus Dieter Pittrich), WDR	21
	<b>Ohne uns. Ein Totengespräch</b> von H.M. Enzensberger (Regie: K. Mehrländer und Th. Leutzbach), WDR / ORF	
7	<b>Dr. Jekyll und Mr. Hyde</b> von Regine Ahrem nach Robert Louis Stevenson (Regie: Christiane Ohaus), RB / SR	15
8	<b>kein Preis</b> – ich halte in dieser Kategorie keine der Nominierungen für preiswürdig	8
9	<b>Schrödingers Katze</b> von Friedrich Bestenreiner und Eberhard Petschinka (Regie: Eberhard Petschinka), WDR / ORF	7

Die Abstimmung erfolgte durch eine Jury aus zehn Hörspiel-Experten

### Sonderpreis für herausragende Leistungen im Bereich der deutschsprachigen SF 1999

<b>Preisträger</b>	<b>Punkte</b>
<b>Erik Simon und der Freundeskreis Science Fiction Leipzig e.V.</b> für die Übernahme des finanziellen Risikos und das Engagement bei der Herausgabe von <i>Lichtjahr 7</i> .	<b>118</b>

<b>weitere Platzierungen</b>		
2	<b>Ekkehard Redlin</b> für sein Lebenswerk als Lektor, Herausgeber und Förderer mehrerer Generationen (ost-) deutscher SF-Autoren, anlässlich seines 80. Geburtstages.	117
3	<b>Franz Rottensteiner</b> für 36 Jahre Herausgabe des <i>Quarber Merkur</i> .	96
4	<b>Erik Simon</b> für die bombige Alternativwelten-Anthologie <i>Alexanders langes Leben, Stalins früher Tod</i> , erschienen bei Heyne.	81
5	<b>Phantastische Bibliothek Wetzlar</b> für die kontinuierliche Arbeit und aktuell die Ausrichtung der Ausstellung zur DDR-SF 10 Jahre nach der Wende mit vielen Einzelprogrammen.	74
6	<b>Florian Breitsameter</b> für seinen SF-Infodienst und seine Website <i>sf-fan.de</i> , die inzwischen nicht nur für Fans eine wertvolle Informationsquelle darstellen.	73
7	<b>Jörg Kaegelman</b> für seine Verdienste zur Popularisierung deutschsprachiger SF, bei der er beweist, dass sie die harte Konkurrenz aus USA nicht wirklich zu fürchten braucht, und dass ein nostalgisch orientierter Fanverlag den steinigen Weg zum professionellen Verlag bewältigen kann	68
8	<b>Ernst Petz und Franz Rottensteiner</b> für die zweibändige Anthologie <i>Die Prophezeiungs-Falle: Ablaufdatum 31.12.2000</i> (Einzeltitel: <i>Weltuntergänge en gros</i> und <i>Weltuntergänge en detail</i> , erschienen bei Aarachne), die in diesen schwierigen Zeiten die deutschsprachige SF fördert	59
9	<b>Klaus N. Frick</b> für die Betreuung der (PR-) Clubszene und seine Nachwuchsarbeit.	49
10	<b>Bruno della Chiesa</b> für das Bekanntmachen der deutschsprachigen SF in Frankreich und für seinen Einsatz für eine europäische Kooperation – und das alles ehrenamtlich.	48
11	<b>Holger Mielke</b> für die Hans Dominik – Edition, die zur Zeit bei Heyne erscheint.	46
12	<b>Martin Kempf</b> und seine Mitherausgeber für über 125 Ausgaben des <i>Fandom Observer</i> , der sich stets durch eine ironisch-distanzierte Haltung zur SF-Szene und ihren Auswüchsen auszeichnet.	44
13	<b>Verlagsgruppe Pabel Moewig</b> für den 2000. <i>Perry Rhodan</i> Band und das entsprechende Durchhaltevermögen.	40
14	<b>Rainar Nitzsche</b> für seine <i>Reihe Phantastik</i> im Rainar Nitzsche Verlag und seine damit verbundene Förderung unbekannter deutschsprachiger Autoren, die zum großen Teil nicht im Fandom aktiv sind.	29
15	<b>Beluga Post</b> für seine Vision einer Vernetzung von SF-Profis und Fans (»AREA 49«), die am Kleinmut vieler potentieller Mithelfer scheitern musste.	17
16	<b>Wilfried A. Hary</b> für sein Engagement für den Nachwuchs in der deutschen SF durch Veröffentlichung von Einzelromanen ohne Seriencharakter.	11
17	<b>kein Preis</b> – ich halte in dieser Kategorie keine der Nominierungen für preiswürdig	10
18	<b>Achim Hättich</b> für die Herausgabe des Filmlexikons <i>Geheimnisse in dunklen Sphären, Band 1: 333 Science-Fiction- und Horror-Filme</i> , erschienen beim EDFC.	8

82 Personen haben in dieser Kategorie abgestimmt, 5 Stimmenthaltungen

Anmerkung: Der Kurd Laßwitz Preis benennt pro Kategorie nur den Erstplatzierten als Preisträger, es werden keine zweiten oder dritten Preise ausgelobt. Die Nummerierung gibt nur die Reihenfolge aufgrund der Abstimmungspunkte wieder.

**Udo Klotz**

**Treuhänder des Kurd Laßwitz Preises**

Buchendorfer Straße 24, 82061 Neuried

eMail: KLP@epilog.de

Internet: www.kurd-lasswitz.de

Ausführliche Informationen zum Kurd Laßwitz Preis, den Nominierungen und Wahlergebnissen der letzten 19 Jahre sowie den nominierten Werken und Autoren/Künstlern finden Sie im Internet unter **www.kurd-lasswitz.de**